ܡܓܠܬܐ ܘܡܪܕܘܬܐ ܕܣܘܪܝܝܐ

ܩܠܐ ܣܘܪܝܝܐ

ܡܓܠܬܐ ܕܥܕܬܐ ܣܘܪܝܝܬܐ ܕܐܘܪܘܦܐ ܬܪܝܨܬ ܫܘܒܚܐ

KOLO SÜRYOYO

Bulletin of the Syrian-Orthodox Church of Antioch in Europe

N° 1

KOLO SÜRYOYO
Avrupa Süryani-Orthodox Abraşiyesi Dergisi
İdare kurulu: P.O. BOX 792 HENGELO (O.) HOLLAND

Spendenkonto - AMRO BANK - no. 42 29 81 540 Hengelo (o).

DİNİ
EDEBİ
TARİHİ
İHBARİ

ܩܠܐ ܣܘܪܝܝܐ
Kolo Süryoyo
-1978-

SAYI : I
YIL : I
TARİH : 1978
MART - NİSAN

AVRUPA SÜRYANİ-ORTODOX ABRAŞİYESİ DERGİSİDİR.

- ܩܠܐ ܣܘܪܝܝܐ -

ܐܝܟ ܐܢܬܘܢ ܝܕܥܝܢ ܠܡܠܦܢܘܬܐ ܕܥܕܬܐ ܘܡܪܕܘܬܐ ܣܘܪܝܝܬܐ ܐܘ ܕܝܢ ܠܡܦܪܫܘܬܐ ܕܒܐܘܪܘܦܐ ܒܫܢܝ̈ܐ ܐܚܪ̈ܝܐ ܐܘ ܕܝܢ ܡܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܘܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܟܠܗ ܣܘܪܝܝܬܐ ܕܡܢ ܐܬܪܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܐܬܝܘ ܠܡܕܝܢ̈ܬܐ ܐܘ ܕܝܢ ܐܬܪ̈ܘܬܐ.

ܘܢܘܩܒܐ ܕܝܢ ܩܕܡܝܐ ܕܡܓܠܬܐ "ܩܠܐ ܣܘܪܝܝܐ" ܡܫܬܦܪܣܐ ܡܫܕܪܐ ܠܟܠ ܩܠܝܠ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܕܒܝܬܗ ܠܡܫܡܫܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܠܡܦܪܫܘ ܘܠܡܫܡܫܘ ܠܟܠܐ ܣܘܪܝܝܐ ܘܡܕܝܢ̈ܬܐ ܘܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܟܠ ܣܘܪܝܝܐ ܕܒܐܘܪܘܦܐ ܐܘܡܢ.

ܘܡܟܝܠ ܐܢܘ ܒܪܘܚܢܝܘܬܐ ܘܒܝܬܐ ܩܕܡܝܐ ܕ"ܩܠܐ ܣܘܪܝܝܐ" ܟܕ ܐܝܟܢܐ ܕܟܠ ܠܟܠ ܥܕ̈ܬܐ ܕܒܐܘܪܘܦܐ ܒܟܠܗ ܕܐܬܝܠܗ ܠܒܢ̈ܝ ܕܐܬܝܗܘܢ ܒܐܘܪܘܦܐ، ܘܡܢ ܗܪܟܐ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ܐ ܐܝܟ ܕܚܝܠܐ ܕܟܠܗܘܢ ܕܡܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܣܘܪܝܝܬܐ ܐܘ ܕܝܢ ܒܐܘܪܘܦܐ، ܘܡܢ ܠܟܘܠܗܘܢ ܕܫܡܥܘ ܘܡܘܕܝܢ ܠܗ ܠܚܝܐ.

ܡܕܒܪܢܘܬܐ

- Kolo süryoyo -

Avrupa'deki Süryani cemaatımızın kültür, tarih ve haberlerine "KOLO SÜRYOYO" isminde bir Mecmuanın neşredilmesine, Avrupa Süryani Abraşiyesi ruhani meclisce tasvip ve uygun görülmüştür.

Mecmua, Avrupa'deki süryani cemaatımızın lisan ve kültürünü muntazam şekilde hizmet edeceğini azmında olup, onların maddi ve manavi yardımını bekler.

İdare Kurulu

[illegible]

SÜRYANİ YENİ ABRAŞİYELER : [illegible]

[illegible]

[illegible]

-Die neue Diözese-

Seine Heiligkeit Mar Iğnatios Jakup III letstes Jahr kam auf seine apostolische Reise nach Europa,um das syr-orth.Gemeinde zu besuchen.Er beobachtete ihren Zustand und ihrer verschidene Tätigkeiten.Als er nach Damascus zurückfuhr,lud er die Bischöfe ein, eine Synedus,um die pastorale der syr-orth.Gemeinde in Europa zu lösen.Die Synedus entschloss ,dass inEuropa zwei Diözese sein soll. A-Mittel-Europa. B- Schweden und Skadinavien. Zu Diözese den Mittel-Europa ist Rabban İsa Çiçek als Patriarchalvikar bestimmt und für das Schweden Mar Timoheos E.Abboodi bestimmt.

Die Zeitschrift "KOLO SURYOYO" dankt seiner Heiligket Mor Iğnatios Jakup III,auf seine väterliche Mühe bei der Grundung diese beide Diözese für die Einordnung,Leitung und die Bedürfnisse des syrisch-orthodoxen Gemeinde in Europa.

Die Syrer in der Vergangenheit:

Es gibt keine Schwierigkeiten von unserem syrischen Volk zu berichten, das seinen Ursprung bereits vor Christi Geburt hat. Im A.T.finden wir die ersten Berichte.

Die Beweise des A.T. reichen jedoch den Wissenschaftlern nicht aus.Einer der bekanntesten Historiker,der Selige Patriarch Mar Ephrem Barsavm I.hat in seinem Buch "The Syrian Church of Antioch-Its name and History-1952" .ausführliche Beweise der Existenz des Syrischen Volkes gebracht.Darin kommt zum Ausdruck dass östliche und westliche Schriftsteller den Ursprung unseres Volkes in den Aramäern sehen.

Nach Christigeburt liegen bessere Berichte über unser Volk vor. Ich möchte,dass diese meine Ausführungen für viele eine Hilfe sein.Hier möchte ich besonders die Geschichtschreiber Michael der grosse II99, Barhebräus I286 sowie lebenden H.Patriarch Mor Jakup III nennen.

Auch östliche und westliche Schriftsteller wie Yeshudad,Thomas of Maraga,Abd-Yeshu of Nisibis,Rendel Harris ,A.Mangana, J.B. Chabot,Dr.A.Baumstrak u.s.w. haben viele über die syrisch-antiochienische Kirche geschrieben.

Wir werden in der Zeitschrift "KOLO SÜRYOYO" die Situation der syrisch-orthodoxeh Menschen, und ihre Verfolgungen die in der Vergangenheit gaschahen,und die in der Gegenwart noch geschehen,sowie die Gründe,die zur Auswanderung geführt haben , berichten.

Die Juden verursachten die erste 3 Verfolgungun,und verfolgten die Apostelen und ihre Schüler,die Umgebung von Jerusalem waren.

Auch die grösse Verfolgung geschah durch Kaiser Nero 64.In dieser Zeit erlift der Patriarch Afudios den Martyrer tod. Zurgleichen Zeit geschah auch der Mord durch den Sohn des Königs Abgar von Edessa an den Prädiger Adai.Ebenso wurde sein Schuler Agai umgebracht,und dessen Beine zerbrochen worden. Auch unter dem Nachfolger Neros,Dumtian begann eine neue Christenverfolgung.Er hatte geglaubt,dass die Herschaft Christi irdisch und nicht himmlisch ist. Er früchtete sich seine Herrschaft aufzugeben. Er befahl wieder die Christen zu verfolgen im Jahren 95.Die Verfolgung herrschte bis Antiochien.Das aramäische Volk,dassdamals in Antiochien lebte.hat vor allen anderen

Völkern den christlichen Glauben angenommen.
Sie werden als die ersten Christen in der Apostelgeschichte genannt.Von jener Zeit an werden die Aramäern auch Syrer genannt,und vom Heilige Petrus wurde in Antiochen der apostolische Stuhl im jahren 37n.chr. gegründet.

Die Syrer lebten damals zwischen zwei heidnischen Staaten den Persern und den Römern.Es ist klar,dass das syrische Volk schwer unter diesen verhältnissen zu leiden hatte.

Besondersstark waren die Angriffe und Plünderungen durch die Perser und die Römern. In dieser Zeit lebte der Heilige Ignatıos von Antiochien,der die Christen ansporte den Glauben nicht aufzugeben. Damals sind viele Christen in andere Gegenden zerstreut worden und viele andere starben den Martyrer tod.

Zu Beginn des 2 jhd.begann eine neue Verfolgung unter dem Kaiser Train 98-II7, Er kennte sich aus in der Christlicher Religion.Unter seiner Herrschaft wurde Mar Ignatios Nurono von Antiochien nach Rom geschickt um den Löwen zerrissen werden IO7.

Der Nachfolger Traiens, Kaiser Hadrien,verfolgte die Christen von Jerusalem bis nach Edassa und Nisibis.

Es ist zuverstehen, dass der ganze Osten unter den furchtbaren Verfolgungen zu leiden hatte. Die tyranischen Herrscher wollten gewaltsam zu ihrem Ziel zu kommen,d.h. die Kirche zerstören. Christos hat jedoch seiner Kirche vorausgesagt,dass die Pförten der Hölle sie nicht vernichten werden.

Wir wissen auch,dass sie mit Seinem Blut erkauft wurde. Ausserdem ist der Kirche verheissen,dass Christus bis zum Ende der Zeiten bei ihr sein wird.

Hanna Aydın

(Übersetzung aus syrischem Text)

AVRUPA'DEKİ SÜRYANİ-ORTODOX CEMAATIMIZIN KİYAM BAYRAMINI EN DERİN DİLEKLERLE KUTLAR,SAĞLIK VE MUTLULUK İÇİNDE GEÇİRMELERİ ALLAHTAN TEMENNİ EDERİM.

-ܩܡ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܩܒܪܐ- R.İ.ÇİÇEK

- Oruç -

Oruç hakkında ata sözleri:

BASELİYOS: Oruç,günahları silen bir ilaç olup,insanlık başlangicından konulmuş bir kanundur.

ALTIN AĞIZLI MAR YUHANNA : Oruç, canların ilaç ve gidasıdır, Gida, vücudu temizlediği gibi, oruçda canı temizleyip manavi kuvvet verir.

MAR İSHAK : Orucun temelini yıkan,faziletin temelini yalınız değil,imanın temelini yıkmış olur.

ORUÇUN ÖZEL ŞARTLARI:

1- Allahın zikrinden ve korkulu hükmünden,aklı işgal eden her şeye bakmaktan gözleri kapatmak.
2-Yalan,iftira,fitna yapmaktan ve boş sözlerden dili tutmak.
3- Her çirkin sözleri duymamak için ,kulakları kapatmak.
4- Elleri vurmaktan,aldatıcı alış verişten,ayakları günaha kaymaktan saklamak.
5- Zulum yolu ile tedârik edilen yemeklerden büsbütün sakınmak.
6- Merhametle orucu süsletmek.
7- Görünsün diye riyakärlıkla oruç tutmamak.
8- Yüreğin derinliğinden fenalıkların kökünü koparmak.
9- Musämehakär olmak,ve sık sık dua etmek.
IO- Aç olanlara yiecek vermek .

İNCİL'den:

(......Fakat İnsanoğlu bütün melekler kendisile beraber olarak izzetile gelince,o zaman izzetinin tahtı üzerine oturacaktır, bütün milletler onun önünde toplanarak,çopan koyunları keçilerden ayırdığı gibi, onları birbirinden ayıracaktır. ....ve sağındakilere diyecektir:Zira aç idim,bana yiyecek verdiniz,susamıştım,bana içecek verdiniz,yabancı idim,beni içeri aldınız,çıplak idim,beni giydirdiniz,hasta idim,beni aradınız,zindanda idim, yanıma geldiniz....Doğrusu size derim: Mademki bu kardeşlerimden şu en küçüklerinden birine yaptınız, bana yapmış oldunuz.

Fedakârlık:

Hicri tarihinin 380 yıllarında,MısırHalifesi Aziz tarafından saldırılara uğrayan Süriyeyi ele geçirmişti, Egemenliği altındeki milletlerden merhametsizce cizye ve vergiler alıyordu,ayni zamanda Irakın Tigrit şehrindeki halkı,bu vergileri ödemez hala gelince,şehri terk edip,muhtelif yerlere göç ettiler. Barındıkları şehirlerde,kasabalarda Kilise ve manastırlar kurdular,ayni cemaatten "EBUİMRAN" ailesinden üç kardeş Malatya'ya göç edip orda yerleşince,Kilise,ve Rahip,Rahibelere ayrı Manastırlar inşa ettiler.Bundan maade her cuma günü sabahtan öğleye kadar, fakirlere sadaka dağıtıyorlardi. Bizans kıralı onlardan kıskanarak, kendi memleketine bir senelik parayı bastırmak için onları zorladı,onun emrini yerine getirdiklerine rağmen,teriketleri tükenmedi. En sonunda Basil isminde bir kıral gelip onlardan bir ödünç istedi , Kıralı görünce,farz olan itaati gösterek,100 vezne altın ödünç verdiler,fakat kıral adaleti seven kişi olduğu için,aldığı borcu bilahire onlara iade etti.

Başka zamanlarda,Malatya Türkler tarafından istile edilir,içindeki Süryanileri ve EBUİMREN kardeşlerin en yaşlısı de sürgüne alıyorlar,Ebuimren" zenginliğini duyan Türkler,fidya karşılığında kendini satınalırmısın?diye sorulunca,eğer sürgün edilen bütün süryanileri salıverseniz,benim ve onların fidyesi ben öderim, diye cevap verdi.Türkler gülerek ne kadar verebilirsin sormuş, Ebuimren ise,her kişi başına 5 dinar dedi,türkler hemen kabul eder,ve cemaatı salıvermek için söz taminati verince,gidip dinarları getirir,ve bu cömertlikle 15 bin süryanileri sürgünden kurtarıyor.

Irkdaşlarımızın Allahın sevgisine,cömertliğine,fedakarlığına benzetmek için unutmamalı,tarihte iyi örnek bırakmak için,can-gönülden Süryani kardeşimizi,cömertlik ve büyük fedakarlıkla karşılamağa esirgememeliyiz,

- Süryaniceden tercüme -

Haberler

Almanya- Berlin

1977 Mayıs - Haziran Antakya ve bütün doğu Patriki Moran Mor Iğnatios Yakup III. Avrupa'deki Süryani cemaatına yaptığı resuli ziyaretin son günleri,Berlinde ikamet eden 130 Süryani aileleri de ziyaret etmiştir. Berlin'deki Katolik ve Evengelisch kilise liderleride ziyaret eden Patrik,cemaatımızın durumunu anlatmış,ve ökümenik alanlarda onlara yardımcı olmaları istemiştir.

Kadasetli Patrikin vâdesine toplanan cemaatın iman ve kiliseye olan sevgisinigören patrik vekili, Berlinde bir Süryani kilisesi kurulması için Patrikten izin alarak,cemaatı hemen tebarruatlara davet etmiş. kısa zamanda 140 bine yakın para toplandığını gören Patrik hazretleri,cemaatın iman ve fedakârlığını takdir etmiş, ve onları mübarek kılmıştır.

Patrik vekili R.İ. Ç. daha sonra Berlinde bir Kilise meclisi teşkil etmiş,ve Berlinde bir süryani kilisesi kurulması için resmi müracaatlara baş vurmuş,muracaat Evengelisch kilisesince benimsemiş,süryani cemaatile Hükümet arasında arabuluculuğu sağlanmaktadır. Cemaatın tebarruat listesi"KOLO SÜRYOYO" mecmuasında neşretmek,. cemaatımıza iyi bir örnek göstermektir.

Serucli Mar Yakup Kilisesinin adına Berlindeki Süryani Cemaatinin Teberruatları

Ibrahim Teber	7000 DM
Murat Gül	1000 "
Meryem Turan	1500 "
Garabet Tekin	1000 "
Lahdo Karagün	1000 "
Ş.Numan Güney	1500 "
Şamun Göze	1000 "
Işo Ödüncü	1500 "
Melke Demircan	1500 "
Melke Şahin	3000 "
Afrem Turan	3000 "
Edip Turan	5000 "
Gevriye Gürkan	1500 "
Yevse Gürbüz	2000 "
Abdo Demir	2000 "
Aziz Toptaş	1000 "
K. Yuhanun Teber	2000 "
K. Gevriye Aslan	2000 "
Aho Gezer	2500 "
Makko Güneş	80 "
Seyde Güney	1500 "
Gevriye Ok	1000 "
Şamun Işleyen	1500 "
Hanna Altunsu	1500 "
Yavno Tan	10000 "
Davut Işlek	2000 "
Suleyman Göz	2000 "
Işo Tutumlu	2500 "
Nail(Necil) Akdemir	1000 "
Şabo Unaş	2000 "
Afrem Bukur	2000 "
Tuma Budak	1000 "
Gebro Fidan	3000 "
Aziz Elitok	1000 "
Isa Teber	1000 "
Suleyman Kömürcü	100 "
Istayfo Erdinç	1000 "

Aziz Tanrıver	5000 DM
Isa Akman	2000 "
Gevriye Sara	1500 "
Yakup Teber	1000 "
Cebrail Ersoy	1000 "
Savme Tuzman	10000 "
Hazme Algün	5000 "
Hasna Toptaş	1500 "
Basna Odunçu	2500 "
Hanna Turaş	1000 "
Yusuf Elitok	2000 "
Yevse Güneş	1000 "
Abdo Bandir	3000 "
Lahdo Güneş	5000 "
Şamun Güneş	1500 "
Yahko Erdinç	5000 "
Suleyman Can	1000 "
Reşit Buran	100 "
Nicme Gürkan	1500 "
Denho Oktay	5000 "
Meryem Karagün	500 "
Merevge Aras	500 "
Sefre Akman	2000 "
Asmer Algün	1000 "
Sefer Demirdağ	500 "
Yusuf Türkan	500 "
Lahdo Gezer	2000 "
Aziz Koç	500 "
Iskender Acar	300 "
Gebro Güğör	500 "
Hanna Vergilli	2000 "
Isa Vergilli	500 "
Gebro Ince	1000 "
Şemun Işlek	1000 "
Aziz Nergiz	1000 "
Işmuni Güneş	100 "
Lahdo Barman	1000 DM.

Almanya:

16 Ekim 1977 P.Abdullahat Kıs Efrem daveti üzerine, Avrupa Patrik vekili Baden-Württemberg Süryani cemaatını ziyaret etmiş ve onların idari durumunu yakından öğrenmek üzere Nackarweihingene'deki Katolik kilisesinde Ayın kılmış, ve namazdan sonra bütün cemaat kilisenin salonunda toplanıp. Kilise meclislerin kurulmesiyle ilgili bazı önemli noktalarını anlatan P.vekili, Baden-Württemberg eyaletine bir kilise meclisin teşkil edilmesinin olan teklifi benimsemiş, ve cemaatın seçtiği üyelerden, Baden-Württemberg eyaletine Kilise meclisi teşkil edilmiş, bilahire vazife taksimati yapılarak göreve başlamışlardır.

BADEN-WÜRTTEMBERG KİLİSE MECLİSİ:

16 Ekim 1977 Ludwigsburg Kilise salonunda toplanan süryani cemaatımızdan, Baden-Württemberg Ayaletine seçilen Kilise meclisi:

B BAŞKAN : P.ABDULAHAT KIS EFREM
B.VEKİLİ : Edvert Çiftçioğlu
Sekreter : İbrahim Tahan
Muhasip : Cemil Cansu
Maliye için : Kerim Deniz, Abdulmesih Demir, Lahdo coşkun.
Kültür ve içtimai hizmetler için: Abdo Coşar, Aydın Araz, Habip İnan, Abdo Turgul, Selim Tok, Gevriye Özdemir, Barsavmo Noay, Afrem Urun, Şahin Önverdi, Yakup Araz, Afrem Sosyal.

LUDWİGSBURG-ALMANYA:

8 Ocak 1978 Patrik vekili R.İ.Çiçek, P.Abdullahat Kıs Efrem ve Kilise meclisinden bir heyetle, Ludwigsburg Kaymakamini ziyaret ettiler. Patrik vekili Kaymakama Süryani Kilisesi hakkında ve Baden-Württemberg eyaletindeki cemaatımızın durumunu anlatmıştır. Yoğun işleri olduğu halde, ziyaretlerinden çok memnun olan Ludwigsburg Kaymakami, elinden gelen her yardımı esirgemiyeceğini bildirmiştir.

BAYERN:

I4 Ocak 1978 P.Bıtrıs Ögünç daveti üzerine,Patrik vekili Bayern'deki süryani cemaatını ziyaret etmek,ve bulundukları yerlede Kilisi meclisleri teşkil etmek için hazır bulunmuştur. Pazar günü kilisede yapılan Ayından mutaakiben ,cemaatın gösterdikleri üyelerden Augsburg ve civarına aşağıdeki kişilerden Kilise meclisi teşkil edilmiş,ve diğer kilise meclislerin listelerile Patrik makamına gönderilmiştir.

AUGSBURG KİLİSE MECLİSİ:

Başkan : P.Bıtrıs Ögünç
B.vekili : Sami Akgüç
Sekreter : Ado Seven
Maliye için : Maroge Gök,Sabri Acar, Sefer Çelik.
Kültür ve içtimai hizmetler: Yakup Demir, İstayfo Gök,Saliba Tutuk.
NEUFAHREN namına : İsa Onay, Musa Naiş, Mişel Çelik.
İngolstadt " : İskender Akkaya.

FÜSSEN KİLİSE MECLİSİ:
22 Ocak 1978 Füssen cemaatını gösterdikleri muvafakatınca aşağıdeki üyelerden kilise meclisi teşkil edilmiştir.
Başkan : P.Bıtrıs Ögünç
B.vekili : Şammas Yevno Cebe
Sekreter : Nail Tekin
Maliye için : Aziz Aydın,Gevriye Kaçmaz,İskender Baysal.
Kültür ve içtimai : Şükrü Çelik,Hanna Oduncu,Sabri Görgen.

MEMMİNGEN KİLİSİ MECLİSİ:

Başkan : P.Bıtrıs Ögünç
B.vekili : Reşit Onar
Sekreter : Favlos Küçükaslan
Maliye ve kültür hizmetleri : Yusüf Ülkü,Şabo Aykurt,Favlos Cabbar.

29 Ocak 1978 Ochsenfurt Kilise salonunda,cemaatın gösterdikleri muvafakatınce,Würzburg-Ochsenfurt-Bötigheim namına Kilise meclisi teşkil edilmiştir.
Başkan : P.Bıtrıs Ögünç
B.vekili : Abdulmasih Yüksel
Sekreter : Kerim Dursun
Maliye için : Yakup Aksoy,Davut Kuyumcuoğlu,Barsavmo Ok.
Kültür ve içtimai : Kerim Toksoy, Sabri Ercan,Hanna Un.
İçtimai hizmetler : Edip Çağatay, Şae Şahin,İbrahim Eroğlu, İbrahim Aktaş.

ASCHAFFENBURG-GROSSOSTHEIM KİLİSE MECLİSİ:

30 Ocak 1978 Kilise salonunda yapılan oturumda,aşağıdeki üyelerden Kilise meclisi seçilmiştir.
Başkan : P.Bıtrıs Ögünç
B.vekili : Gabro Utay
Sekreter : Numan Geçer
Maliye için : Süleyman Narşap,Abdulmasih Bakırcıoğlu,Musa Öz.

BERLİN KİLİSE MECLİSİ:
Serucli Mar Yakup Kilisesi namına Berlin cemaatının gösterdikleri üyelerden Kilise meclisi teşkil edilmiştir.
Başkan : P.Yuhanon Teber
B.vekili : Ş.Numan Günay
Sekreter : Sami Aslan
Maliye için : Gevriye Sara.Yevno Tan,Davut Çalışkan,
Kültür ve içtimai hizmetler : Afrem Turan,Gerebet Tekin,Tuma Budak,Lahdo Gezer,Aho Gezer,Hanna Vegül,Hanna Altunsu,Esmer Algül, Süleyman Göz,Maroge Araz.

Holanda:

HENGELO-MAR YUHANON KİLİSE MECLİSİ:

I8 Aralık 1978 Patrik vekilince yapılan seçim sonucunda , Mar Yuhanon Kilisesine aşağıdeki üyelerden meclis teşkil edilmiştir.

BAŞKAN : R.İ.Çiçek (geçici)
K.Vekilleri : Hanna Gülhan, Bahe Üncü.
Sekreter : İbrahim Tok
Muhasip : İliyo Aksan
Medrese hizmetlerine: Garip Bulut,Efrem Geçer, İsa Genç.
Kilise " : Petros Cantekin,Esmer Arun, Muse Demirkaya.

Salon ve içtimai hizmetlerine: Şabo Alkan, Gabro Akfidan, Suleymen Aydın.

HENGELO"SÜRYANİ TURABDİN GENÇLİK DERNEĞİN" LİSTESİ GELECEK SAYIDA NEŞREDİLECEKTİR.

AMESTERDAM KİLİSE MECLİSİ: 4 Aralık 1977

Başkan : R.İ.Çiçek (geçici)
Sekreter : Aziz Sümer
Muhasip : Sabri Akyol
Kültür ve içtimai : Habip Demircioğlu,Aho Akbaş,Cercis Akkaya.

KÖLN KİLİSE MECLİSİ:

I8 Aralık I977 Köln Kilise salonunda gösterilen cemaatın muvafakatınce ,Köln ve civarına Kilise meclisi teşkil edilmiştir.

BAŞKAN : P.Abdulahat Kıs Efrem
B.Vekili : Şabo Yalçın
Sekreter : :Zekeriye Uyanık
Maliye için:.Endraos Aslan,İlyas Köse, Haço Çelik.
Kültür ve içtimai : Yusuf Bahar,Cercis Tok(Raydt) Abdullahat Küçükkaya,Maroge Atuğ.

Almanya:

GİESSEN KİLİSE MECLİSİ:

5 MART I978 Giessen Kilise salonunda cemaatle yapılan istişarenden sonra Giessen Süryani cemaatımıza ,aşağıdeki üyelerden,Kilise meclisi teşkil edilmiştir.

BAŞKAN : P.Abdulahat KısEfrem
B.Vekili : Aziz Işık
Sekreter : Şabo Şenkal
Maliye için : İsa Bulut,Lahdo Varlı, Şemun Kartal.
Kültür " : Aziz Toprak, Yusuf Ağırman.

GÜTERSLOH:

I8 Mart I978 Patrik vekili R.İ.Çiçek ve berabarında mıntıka ruhanisi P.Abdullahat Kıs Efrem olmak üzere GÜTERSLOH' deki Süryani cemaatı ziyaret etmiş,Pazar günü Ayın hizmetini icre eden P.vekili oruç hakkında kiliseye gelen cemaate önemli tevcihat ve nasihat vermiştir.Ayından sonra salona toplanan cemaat huzurunda,Gütersloh mıntıkasına aşağıdeki üyelerden Kilise meclisi teşkil edilmiştir.

Başkan : P.Abdullahat Kıs Efrem
B.vekili : Süleyman Aydın
Sekreter : İbrahim Coşkun
Maliye için : İsa İmran,İbrahim Dalmış,Gevriye Aydın.
Kültür " : Yusuf Aydın, Melek Çelik,Muse Büyükdağ.
İçtimai hizmetler : Lahdo Dağ, Saliba Gök,Danho Demir.

AHLEN Westf.

I7 Mart I978 Patrik vekili ve Merkez sekreteri Hanna Aydın, AHLEN'deki Süryani cemaatı ziyaret etmiş,ve Büyük Süryani Mor Efrem malfono'nun gününü münesebetiyle cumartesi P.vekili bir Ayın hizmeti icre etmiş,ve cemaatının durumunu öğrenmek için Kilise salonunda cemaatle bir toplantı yapmıştır.Ahlen'in Kilise meclisin listesi gelecek sayıda neşredilecektir.

Avusturya:

MAR EFREM KİLİSE MECLİSİ:

I-6 Kasım 1977 Patrik vekili R.İ.Çiçek Avusturya'de Süryani cemaatımızı ziyaret etmişve onların durumlarını yakından öğrenmek ve bir Kilise meclisi teşkil etmek için bir hafta bütün cemaatın efredile görüşüp, 6Kasım 1977 Kilisede toplanan cemaatin huzurunda Avusturya Mar Efrem Kilise Meclisi aşağıdeki üyelerden ilan etmiştir.

Başkan : P.Emanuel Aydın
"vekili : Dikran Cılıf
Sekreter : Yusuf Guney
Maliye için : Yüksel Şen, İskender Aydoğan, İskender Albayrak.
Kültür " : Yusuf Harman, Subhi Geçer, Nadir Can, Efrem Keleş,

Geçen senelere mukayase edilmiyecek cemaatın faaliyetlerini iz leyen P.vekili, Kilise ruhanisi sayın P.E.Aydının çalışmalarını takdir etmiştir.

P.E.Aydının "KOLO SÜRYOYO" dergisine gönderdiği Avusturya Kilise meclisin iki aylık faaliyetlerini özet olarak aşağıda tesbit edilir:

I) Kilise ruhanisi Ebuna Aydın ,her pazar günü 5 süryani aileyi ziyaret eder,ve onların dertleri öğrenmektedir.

2) Viyana'deki diğer Kilise mensubları arasında Ökümenik alanlarda müşterek,Radyo'da vaiz çalışmalarında temsil etmek.

3) Dünya hiristiyan kadınlar birliği senelik müşterek dualarına iştirak etmek üzere,Süryanileri temsilen,Lidya Aydın, Tulın Desticioğlu, Pervin Garibo, ve Edibe Garibo aktif rol almışlar, ve merasimi bir konuşma ile açan Ebuna Aydın,Süryani Kilisenin teoljideki hizme-tlerini anlatmıştır.

4)Meclise bir idare odası açılmış, dini ve diğer sosyal mahiyetteki cemaatın işlerini halletmektedir.

5) Haftanın muayyen saatlerde ,Süryanice,Almanca, çocuklara ders eğitimi verilmektedir.

6)Gençler arasında Sporun geliştirilmesi için faaliyet göstermekte,ve SÜRYOYO-VİYANNA fotbol takımı giriştiği Kiliseler arası ligte iki sene şampiyon olmuştur.

Ebuna Aydın başkanlığnn'deki kilise meclisine üstün başarılar diler,Mar Efrem Süryani cemaatımıza "KOLO SÜRYOYO" iyi temennilerini illetir.

-Almanya-

"AVRUPA ABRAŞIYESİNE KİLİSE MECLİSLERİ "

Son yıllarda Aurupanın muhtelif kentlerine göç eden süryani cemaatımızın durumunu izleyen,ve idari şeklini iyi ve muntazem bir düzene bırakmak amacile,Antakya ve bütün doğu Patriki kadasetli Mar Iğnatıyos Yakup III , Avrupayı hem bir Abraşiye olarak kabul etmek,hemde idaresine bir Patrik vekili tayin etmek üzere, 5 Mayıs 1977 resuli yasile ,Mar Gabriyel manastırın eski reisi Rabban İsa Çiçeki,Avrupa Patrik vekilliğine atanmıştır.

Genç Rahip,Patrik emirlerini yerine getirmek için,Amerikayi terk edip,yeni görevine başlamak üzere Avrupaya döner.

28 Eylul 1977 Avrupa'da görevli Kâhinlerle yaptığı ilk toplantıda,cemaatımızın genel idari durumunu hakkında görüşüp,Abraşiyenin kalkınmasına önemlikararlar almış,ve tasdik edilmek üzere,Patrik hazretlerine göndermiştir.Alınan kararlar uyarınca,cemaatın bulunduğu şehirlerde,Kilise meclisleri teşkil etmek için, görevli Kâhinlerle cemaatı ziyaret etmiş,ve bu Mecmuanın basılış tarihine kadar,teşkil edilen Meclislerin listesi,burda tesbit etmek uygun görülmüştür.

[illegible]

[illegible]

Abdullahat,cemaatımızın ruhani reislere olan mahabbetini takdiren onları teşekkür etmiş,ve Kilisenin dini kaidelerine ,ve en önemli olan kendi süryanice lisanına muhafezekâr olmaları için tavsiyede bulunmuştur.

Ayından sonra "SYRO VEREİN"derneği tarafından Ruhanilerin ve diğer misafirlerin şerefine verilen yemekte,sevgi dolu konuşmalarına mutaakiben,İsviçre'deki cemaatımızın dini hizmetlerine yeni bir Papaz tayin edilinceye Kadar,her ayının son pazarında Patrik vekili tarafından bir kâhin gönderileceğini cemaate bildirilmiştir.

Daha sonra cemaatın bazı dini hizmetleri için ayrı ayrı yerlere giden ruhaniler,ertesi gün herkes kendi mıntıkasına dönmüştür.

Gerek İsviçre'deki ruhanilerin toplantı hazırlıklarına ilgi veren,ve gerekse çalışma ve daimi faaliyetleriyle İsviçrenin bazı mıntıkalarda dini ve süryanice lisan kursların açılmasını sağlayan "SYRO VEREİN" dernek üyelerine en derin şükranlarımızı "KOLO SÜRYOYO" vasitesiyle bildirmek bir borç bilir,bu husustaki faaliyetlere sebebiyet ve önem veren sayın Dr.Aho Sevinç ve Kanan Şabooğlu'nun tevcihleri takdir edilmektedir.

Ruhaniler meclisi

-İSVİÇRE-

[illegible]

AVRUPA SÜRYANİ ABRAŞİYESİ RUHANİLERİN 2ci TOPLANTISI İSVİÇRE

Patrik vekilin davetine,Avrupa Abraşiyesi ruhanileri İsviçre ENGELBERG Manastırında 2 Ocak 1978 de toplanmıştır.

Cuma günü öğleden sonra Rabbani duasiyle açılan toplantı,Kadasetli Patrik tarafından gönderilen mektübü okunmuş,daha sonra 1977 Ochsenfurt ruhanilerin I.ci toplantının kararlarını gözden geçirilmiş,ve Avrupa'deki Süryani cemaatının genel idari durumunu hakkında önemli kararlar alınmıştır.

Avrupa-Süryani Abraşiyesine seçilen yeni Kilise meclisleri,Ruhanilerin 3.cü toplantısına iştirâk etmek,ve Abraşiyeye Genel bir "Milli meclisi" seçmek ile Kilise vergisi hususunda görüşülmek üzere,Mayıs ayında bir umumi toplantı yapılmasına karar verilmiştir.

Ruhanilerin toplantısı sona ermesi munesebetile,Manastır sofrasına dâvet edilen kâhinler namına,Manastır ilgililerden hisedilen hizmet ve misefirperverliğe Patrik vekili,Manastır reisine teşekkür ederek,rimzi hediye vermiştir.

5 Ocak Pazar günü ZUG'te toplanan Süryani cemaatımıza AYIN hizmeti icre eden sayın Ebuna

KITABI MUKADDES OKUNMASI

ܩܪܝܢܐ ܕܟܬܒܐ ܩܕܝܫܐ

[illegible]

Regensburg

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

MOR EFREM SURYOYO

ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܣܘܪܝܝܐ

[illegible]

«ܐܘܪܚܐ ܕܪܘܚܐ»

[illegible]

"ܡܕܝܢܬܐ ܐܘܪܗܝ"

ܟܠܗ ܥܡܐ ܕܝܠܢܐ ܟܕ ܐܚܝܠܗ ܟܐܡܐ ܒܠܘܗ ܘܡܘܪܝ ܐܦ ܥܠ ܡܐܢܘܗ
ܡܡܘܪܐ ، ܥܡܗ ܪܡܘ ܩܡܠܐ . ܘܟܪܗ ܕܐܟܝܐ ܟܪ ܐܝܬܝܗ ܟܠܬ ܠܚܕܢܗ ܡܢ
ܚܩܠܐ ܕܐܡܝܢܐ ܠܐܘܡܬܐ. ܢܦܩܗ ܡܢ ܡܕܝܢܬܗ ܘܐܘܪܗܝ ܕܐܬܘܬܐ. ܘܥܠ ܐܬܪܐ
ܕܐܝܬܗ ܒܗ ܚܕܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ، ܘܟܝܗ ܪܘܡܐ ܘܚܕܘܬܐ ܠܟܠܐ ܐܢܫܐ ܡܥܡܪܐ
ܘܡܫܡܫܝܢ ܟܠܬ ܐܟܗ ܚܫܒܐ ܐܝܬܗ ܚܕܢܗ ܥܡܠܝܗܝܢ ܘܟܝܗ ܚܕܬܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܚܠܬܐ. ܘܠܚܕ ܡܠܬܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܚܕܝܬܐ. ܘܥܠܐ ܒܘܡܐ ܕܪܘܚܐ
ܐܘܪܗܝ ܡܥܠܝܐ ܪܡܘ ܠܡܫܝܚܐ ܡܢ ܪܘܚܐ ܠܟܠܗܘܢ. ܘܡܢܝܢ ܟܡܫܝܢ
ܡܠܟܐ ܕܐܬܗܘܝܢ ܘܐܟܝ ܐܢܫ ܘܕܡܫ ܠܟܠܝܢ ܘܚܒܪܘܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܟܝܢܐ ܡܝܪܐ. ܘܟܝܢܗ ܘܠܐ ܐܬܪܘܬܐ ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܘܐܦ ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܐܬܐ
ܐܡܬܝܢ ܘܐܝܬ ܠܐܘܪܚܝܢ ܘܥܠ ܡܫܝܚܝܢ ܒܐܪܥܐ. ܘܟܕ ܡܝܬ ܗܘܐ
ܢܦܠܗ ܘܩܒܪܗ ܘܡܘܕܥ ܠܗ ܡܠܐ ܡܠܟܘܬܐ ܘܐܘܪܗܝ. ܘܡܢ ܕܝܢ ܦܪܐ
ܐܢܦ، ܡܠܐ ܕܐܬܐ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܐܫܬܐ ܕܚܝܐ ܠܐܘܪܗܝ ܠܐܘܪܚܐ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ، ܐܒܓܪ ܗܘ ܡܠܟܐ ܐܟܗ ܫܠܝܚܐ ܐܡܪܘܬܐ ܘܐܬܐ
ܡܢ ܝܫܘܥ ܘܐܒܓܪ ܡܫܝܚܐ، ܘܟܕ ܐܡܪ ܠܗ ܐܘܪܚܐ ܐܝܟ ܠܡܠܟ
ܡܠܐ ܘܡܫܝܚܐ ܐܝܬ، ܩܒܠ ܕܝܢ ܚܟܡܐ ܚܕܬܐ ܡܠܟܘܬܗ ܐܟ ܐܠܐ.
ܡܫܝܚܐ ܠܐܘܪܚܐ ܘܐܡܪ ܠܗ، ܟܡܐ ܫܢܝܢ ܐܝܬ؟ ܘܗܘ ܐܡܪ ܠܟܠܐ
ܠܡܠܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܪܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܘܪܚܐ: ܐܪܟܢ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܠܗ
ܡܠܟܐ ܚܕܘ ܐܡܪ ܘܗܘܐ ܘܡܠܟ، ܘܦܩܕ ܠܡܫܝܚܐ. ܫܠܡ ܗܘ ܕܝܢ
ܡܫܝܚܐ ܚܡܫ ܠܟܠܬܐ ܢܦܫ.
ܗܘܝܢ ܪܗܝܒܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܫܝܚܝܐ ܕܝܢܐ ܠܗܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܐܘܪܗܝ ܘܥܠܡܝܢ ܘܟܠܬ ܠܗܘܢ، ܐܡܬܐ ܘܡܫܝܚܝܐ
ܠܐܬܐ ܕܐܘܪܗܝ ܟܪ ܟܡܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܐܝܬ ܡܫܝܚܝܐ ܘ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܐܘܪܗܝ ܡܫܝܚܝܐ ܟܡܠܬܐ ܡܫܝܚܝܐ.

ܟܡܠܗ ܐܘܪܗܝ ܘܠܐ ܐܝܬ ܡܫܝܚܝܘܬܐ ܘܡܫܝܚܝܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܟܢܫܘܬܐ، ܠܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܘܡܫܝܚ ܡܪܘܬܐ ܘܐܘܪܗܝ ܡܫܝܚܐ ܒܐܡܪ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܟܢܫܬܐ ܐܡܬܐ ܘܡܫܝܚܝܐ.
ܡܕܝܢܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ܘܐܘܪܗܝ ܘܡܫܝܚܐ ܘܦܪܘܩܐ، ܟܕ ܥܝܕܐ ܘܐܘܪܗܝ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܪܐ ܡܫܝܚܝܐ ܘܠܟܠܐ ܐܘܪܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܫܝܚܝܘܬܐ. ܘܐܘܪܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ
ܘܐܘܪܗܝ ܘܡܫܝܚܝܘܬܐ ܠܟܠܐ، ܡܕܝܢܬܐ ܚܕܐ 64 ܡ ܟܕ ܫܢܝܢ ܕܪܘܪܐ ܕܟܪܘܒܐ ܘܐܘܪܗܝ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ܘܐܝܬܝܗ ܐܡܬܐ، ܘܟܕ ܠܐ ܡܫܝܚܐ ܘܐܘܪܗܝ
ܠܐܘ ܡܫܝܚܝܬܐ ܡܠܐ، ܘܠܡܫܝܚܝܘܬܐ ܘܠܐ ܠܡܫܝܚܐ ܐܟܪ.
ܟܠܗ ܢܘܪܐ ܘܐܘܪܗܝ ܡܫܝܚܐ ܐܘܪܚܐ ܡܫܝܚܐ ܥܠ ܡܫܝܚܝܘܬܐ ܘܡܫܝܚܐ.
ܘܠܐ ܐܡܬܐ ܘܐܘܪܗܝ ܡܫܝܚܝܬܐ ܘܟܠܗ ܐܘܪܚܐ، ܘܐܘܪܗܝ ܟܪ ܘܡܫܝܚܝܐ ܥܠ
ܡܫܝܚܝܘܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܚܕܐ ܠ ܡܫܝܚܐ، ܐܦܝܣ ܚܕܐ 95 ܡ ܘܐܘܪܗܝ ܥܠ ܡܫܝܚܝܬܐ،
ܘܡܫܝܚܐ ܘܐܘܪܗܝ ܗܘܐ ܟܢܫܐ ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ܟܪ ܠܡܫܝܚܝܬܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܝܐ ܠܡܫܝܚܝܬܐ
ܘܠܐ ܢܦܫܗ، ܘܗܘܐ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܘܐܡܬܐ ܘܡܫܝܚܝܬܐ. ܐܠܐ ܟܪ ܡܫܝܚ
ܡܫܝܚ ܥܠ ܡܫܝܚܝܘܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܝܬܐ، ܟܠ ܡܫܝܚܝܬܐ ܘܐܘܪܗܝ.
ܘܐܘܪܗܝ ܘܡܫܝܚܐ ܘܠܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܠܡܫܝܚܝܬܐ ܡܫܝܚ 98 - 117 ܡ
ܗܘ ܘܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܟܪ ܡܫܝܚܝܐ ܘܡܫܝܚܝܬܐ. ܘܟܕ ܐܡܪ ܡܢ ܠܡܫܝܚܝܬܐ
ܗܘܐ ܠܡܫܝܚܐ ܐܡܪ ܘܢܦܫܗ ܘܐܟܪ ܢܦܫ ܠܐܘܪܗܝ 107. ܠܐܦ ܚܕܐ 118 ܡ ܡܢ
ܟܠܗ ܠܡܫܝܚܝܬܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚ ܘܗܘ ܠܐܦ ܟܪܘܙܐ ܐܡܬܐ ܘܐܘܪܗܝ ܡܫܝܚܐ
ܥܠ ܡܫܝܚܝܬܐ ܘܠܐܡܫܝܚ ܟܪܡܐ ܠܐܘܪܗܝ ܘܡܫܝܚ ܘܐܘܪܗܝ. ܘܗܘܐ
ܡܫܝܚܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ ܠܐܘܪܗܝ ܠܐ ܐܠܐ ܘܩܒܪܗ ܘܡܫܝܚܗ ܡܢ ܗܘ ܘܡܫܝܚܗ
ܚܘܒܐ ܘܐܘܪܚܐ ܚܡܫܝܢ ܘܡܫܝܚܐ، ܟܪ ܐܘܪܗܝ ܠܡܫܝܚܝܬܐ ܚܡܫܬܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܡܫܝܚܝܢ، ܘܠܡܫܝܚܝܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܠܡܫܝܚܝܘܬܗ ܡܫܝܚܝܢ، ܘܟܕ ܡܫܝܚܝܢ
ܚܢܢܐ ܠܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܐܘܪܗܝ ܡܫܝܚܝܢ، ܟܪ ܠܐ ܡܫܝܚ ܘܡܫܝܚܐ ܘܐܘܪܗܝ ܟܠܗ
ܟܕ ܐܡܬܐ، ܡܫܝܚܝܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܠܐ ܡܫܝܚ ܟܠܗ، ܘܐܘܪܗܝ ܘܟܪܡܗ
ܐܟܪܗ، ܐܡܬܐ ܘܟܪܡܐ ܠܟܠܗ ܢܘܗܪܐ ܡܫܝܚܗ.

(ܢܥܡܬܐ ܡܫܝܚܝܐ ܕܐܬܐ)

[illegible]

KOLO SÜRYOYO DERGİSİNE MEKTUBLAR: P.O.BOX-792 Hengelo (O.)

WANNE-EİCKEL

Yusuf Öz, Bochum

Wanne-eickel namına gösterilen meclis adayları:
Nebil Altaş, Adnan Mermertaş, Ferid Şemmas, Yusuf Öz, Burhan Aktaş, Abdulmasih Utku.
(Vazife taksimati yapıldığında, gelecek sayıda neşredilecektir.)

TUR'ABDİN SÜRYANİLER MEDRESESİ

Almanyanın Wanne-eickel şehrinde, Gençlerin çalışmaları her Süryani gencine örnek olacak kadardır.

Bu gençlerin Süryanı kilisesine olan bağlılıklarını, Süryani Orthodox kilisenin eğitim ve öğretimini öğrenip, cemaatımızın diğer bütün çocuklarına öğretmekle göstermişlerdir.

Süryani milletine saygı ve sevgilerini, cemaatımızın bu yabancı ülkede çeşitli dairelerde karşılaştıkları zorluklarda yardımcı olmaları bütün cemaatımızın sevgisini kazanmışlardır.

Kilisenin tarihini, lisanını yaşatmak için I Eylül 1976 tarihinde açtıkları "TUR'ABDİN SÜRYANİLER MEDRESESİ" adlı okulla ilk başarılarını ortaya koymuşlardır.

KOLO SÜRYOYO DERGİSİNE:

SÜRYANİ ORTHODOX Kilisesinin kültürünü yaymak, cemaatın sorunlarını dile getirmek gayesi ile; Kolo Süryoyo' dergisi adlı altında bir basın organın faaliyete getirilmesine, süryani cemaatı olarak önce sevinç ve memnuniyetlerimizi belirtmek isteriz. Würzburg-Ochsenfurt ve civari süryani cemaatı namına "KOLO SÜRYOYO" dergisine üstün başarılar ve tüm süryani cemaatına hayırlı olmasını dileriz.

WÜRZBURG-OCHSENFURT KİLİSE MECLİSİ
Adına
A. Yüksel

BİLGİ:

KOLO SÜRYOYO dergisine yazılacak mektüblar, cemaatın arasında ayırım, tenkid, ve mücadeleye sebebiyet verecek her yazı dergiye alınmıyacaktır. Mektüp yerine Edebi, tarihi, ve dini gibi yazılar tarcih edilir.

İdare Kurulu

"ܟܠܐ ܣܘܪܝܝܐ"

İDARE KURULU :

Süryance : R.İ.Ç.
Almance : H.A.
İngilizce : İ.Aksan
Türkçe : İ.Tok
Holandce : İ.Üncü

SENELİK POSTA ÜCRETİLE ABONE ŞARTLARI :

Almanya : I5 DM.
İsviçre : I5 F.
Holanda : I5 F.
Fransa : 20 F.
Avusturya : 75 Ş.
İsveç : 30 K.
U.S.A. : I5 $.
Türkiye : 50 TL.

Adres:
P.O.BOX 792
HENGELO (O.) HOLLAND
TEL : 05400-I0053

İÇİNDEKİLER :

	Sahife
KOLO SÜRYOYO-	I
Yeni Abraşiyeler-	2
Geçmişte Süryani -	3
Fedakärlık	6
Oruç	7
Haberler	7 -I5
Kitabı Mukaddes	I8
Mor Efrem ܡܠܠܐ ܪܘܡܐ	I9
ܘܣܦܪܐ ܐܪܡܝܐ	20
ܕ ܥܠܡܐ ܕܣܘܪܝܝܐ	22
Mektublar	24

DAĞITIM ŞEKLİ :

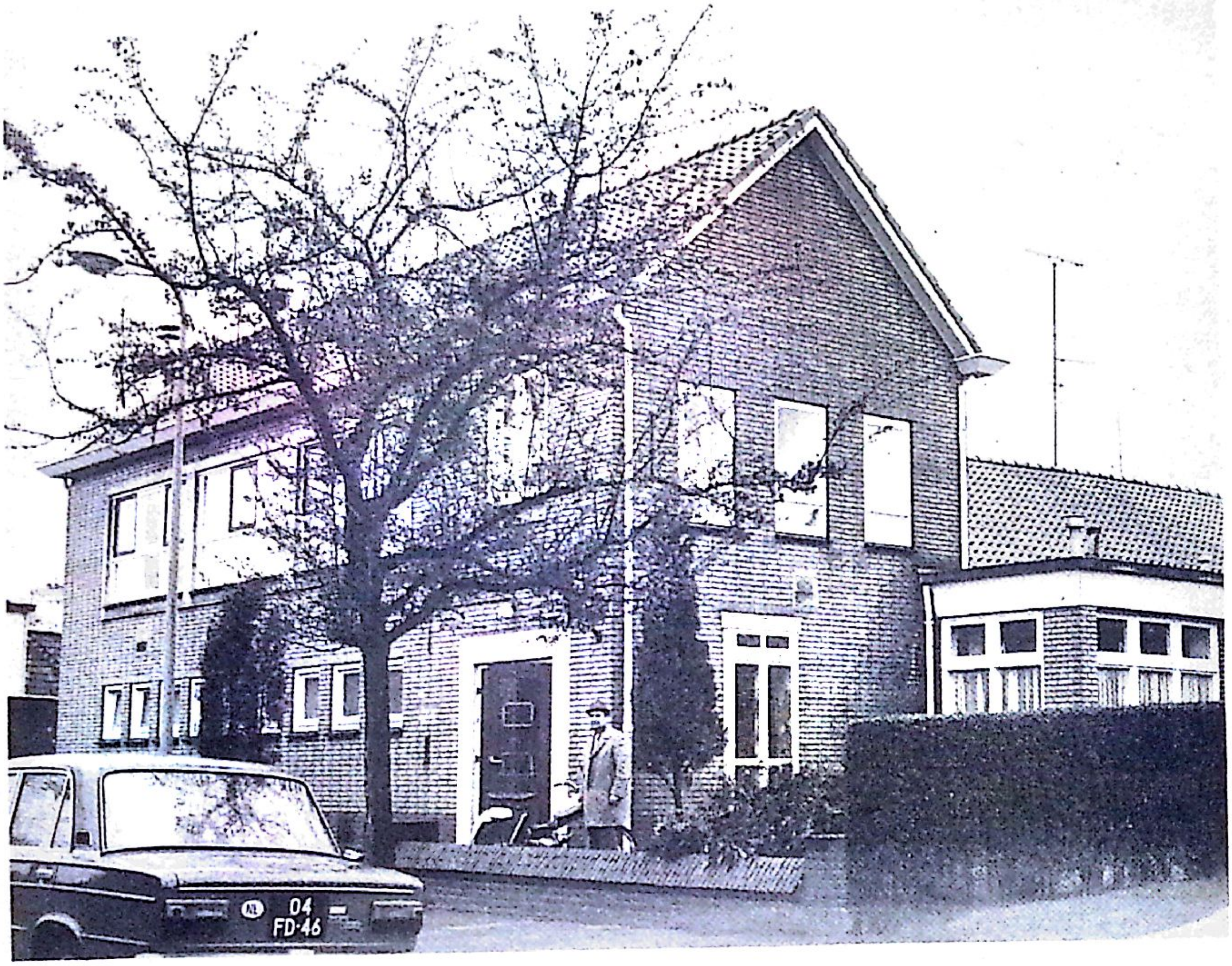
Avrupa'deki Süryani Ortodox Kilise meclisle-rin kanalile dağıtılır.

İMTİYAZ SAHİBİ :

AVRUPA SÜRYANİ ORTODOX ABRAŞİYESİ MERKEZİ
HOLAND A

"Kolo Süryoyo"

ܥܕܬܐ ܕܡܪܝ ܝܘܚܢܢ ܩܕܡܝܬܐ ܕܣܘܪܝܝܐ ܒܐܘܪܘܦܐ



AYDIN GÖRÜŞ VE SIKI ÇALIŞMA . . . . . Holanda'da kaim Süryani-orthodox cemiyetimizin ve bu cemiyetin liderlerinin halkımıza olan hediyeleri; MAR YUHANON, Avrupa'da İLK SÜRYANİ-ORTHODOX KİLİSEMİZ.

SÜRYANİ ORTHODOX MERKEZİ:
Helmersstraat 1 HENGELO (O) Tel.: 05400 - 10053 HOLLAND